

Agradecimentos

Os autores gostariam de agradecer aos seguintes colegas que prontamente concordaram em revisar uma versão preliminar deste manual e, apesar do pouco tempo, incentivaram e deram sugestões e conselhos úteis para a revisão. Esses comentários contribuíram muito para a elaboração do manual. Não obstante, a única responsabilidade pelo conteúdo continua sendo dos autores. Gostaríamos de assinalar o fato de que as recomendações neste manual foram feitas com base no que acreditamos ser factível e eficaz em locais de poucos recursos:

- Dr. Parthasarathy Basu**, Oncologia Ginecológica, Instituto Nacional Chittaranjan do Câncer, S.P. Mukherjee Road, Calcutá, Índia.
- Dr. Jerome Belinson**, Oncologia Ginecológica, Fundação da Clínica Cleveland, Cleveland, Ohio, EUA.
- Dr. Neerja Bhatla**, professor adjunto de Obstetrícia e Ginecologia, Instituto Pan-Indiano de Ciências Médicas, Nova Délhi, Índia.
- Dr. Paul D. Blumenthal**, diretor, Pesquisa e Programas sobre Anticoncepcionais, Centro Médico Bayview Johns Hopkins, professor adjunto, Departamento de Ginecologia e Obstetrícia, Universidade Johns Hopkins, Baltimore, MD, EUA.
- Dr. Nagindra Das**, Departamento de Oncologia Ginecológica, Centro de Oncologia Ginecológica do Norte, Gateshead, Inglaterra.
- Dra. Lynette Denny**, Departamento de Obstetrícia e Ginecologia, Faculdade de Ciências da Saúde, Cidade do Cabo, África do Sul.
- Dr. Amadou Dolo**, chefe do Serviço de Ginecologia e Obstetrícia, Hospital Gabriel Touré, Bamako, Mali.
- Dra. Laurie Elit**, Centro Oncológico Regional de Hamilton, Hamilton, Ontário, Canadá.
- Dr. Alex Ferenczy**, professor de Anatomia Patológica e Obstetrícia e Ginecologia, Hospital General Judaico Sir Mortimer B. Davis, Montreal, Canadá.
- Dr. Daron Ferris**, diretor, Serviço de Saúde Escolar, professor adjunto, Departamento de Medicina Familiar da Faculdade de Medicina da Geórgia, Centro de Saúde Escolar, Augusta, GA, EUA.
- Dr. Bernard Fontanière**, professor de Citologia, Centro Léon Bérard, Lyon, França.
- Dra. Silvia Franceschi**, chefe da Unidade de Estudos de Intervenção de Campo, Centro Internacional de Pesquisa sobre o Câncer, Lyon, França.
- Dr. L. Frappart**, Laboratório de Anatomia e Citologia Patológicas, Hospital Édouard Herriot, Lyon, França.
- Dr. K. Geethanjali Amin**, Departamento de Oncologia Preventiva, Centro Memorial Tata, Mumbai, Índia.
- Dr. José Jerónimo Guibovich**, Ginecologia Oncológica, Patologia Mamária, Colposcopia, Instituto de Doenças Neoplásicas, Lima, Peru.
- Dr. Robert D. Hilgers**, diretor-executivo, Sociedade Internacional do Câncer Ginecológico, Louisville KY, EUA.
- Dra. Martha Jacob**, Engender Health, Nova York, NY, EUA.
- Dr. Namory Keita**, chefe do Serviço de Ginecologia e Obstetrícia, Universidade de Conakry, CHU Donka, Conakry, Guiné.
- Dr. Peter H. Kilmarx**, Centros de Controle e Prevenção de Doenças, EUA.
- Dr. Suphanee Koonsaeng**, Unidade de Oncologia Ginecológica, Instituto Nacional do Câncer, Bangcoc, Tailândia.
- Dr. R. Lambert**, Unidade de Epidemiologia Descritiva, Centro Internacional de Pesquisas sobre o Câncer, Lyon, França.
- Dr. Jean Liaras**, Caluire, Lyon, França.
- Dr. Pisake Lumbiganon**, professor e diretor, Departamento de Obstetrícia e Ginecologia, Faculdade de Medicina, Universidade Khon Kaen, Khon Kaen, Tailândia.
- Dra. Monique Marien**, Departamento de Obstetrícia e Ginecologia, Hospital Édouard Herriot, Lyon, França.
- Dr. Patrice Mathevet**, Departamento de Obstetrícia e Ginecologia, Hospital Édouard Herriot, Lyon, França.
- Dr. Paulo Naud**, coordenador, Programa de Detecção de Lesões Precursoras do Câncer Cervicouterino e Infecção pelo HPV, Porto Alegre, RS, Brasil.

Dr. B. M. Nene, presidente, Projeto de Câncer das Zonas Rurais do Centro Memorial Tata, Hospital Oncológico Memorial Nargis Dutt, Agalgaon Road, Barshi Dist-Solapur, Maharashtra, Índia.

Dr. D. Maxwell Parkin, chefe da Unidade de Epidemiologia Descritiva, Centro Internacional de Pesquisas sobre o Câncer, Lyon, França.

Dr. Rajeswarkar, Projeto de Câncer nas Zonas Rurais do Centro Memorial Tata, Hospital Oncológico Memorial Nargis Dutt, Agalgaon Road, Barshi Dist-Solapur, Maharashtra, Índia.

Dr. R. Rajkumar, Centro de Saúde Comunitária da Christian Fellowship, Ambillikai, Dindigul District, Tamil Nadu, Índia.

Dr. Ralph Richart, Patologia Ginecológica e Obstétrica, Colégio de Médicos e Cirurgiões, Universidade de Columbia, Nova York, NY, EUA.

Dr. José Antonio Ruiz Moreno, Departamento de Ginecologia e Obstetrícia, Hospital Central Militar, Cidade do México, DF, México.

Dr. Carlos L. Santos, diretor do Departamento de Oncologia Ginecológica, Instituto de Doenças Neoplásicas, Lima, Peru.

Dr. Paul Sebastian, chefe de Oncologia Cirúrgica, Centro Oncológico Regional, Trivandrum, Índia.

Dr. Aarati Shah, diretor, Centro Oncológico Bhaktapur, Bhaktapur, Nepal.

Dr. Thara Somanathan, professor adjunto de Anatomia Patológica, Centro Oncológico Regional, Trivandrum, Índia.

Dr. Pat Soutter, professor de Oncologia Ginecológica, Hospital Hammersmith e Queen Charlotte, Londres, Inglaterra.

Dr. Sudha S. Sundar, Hospital John Radcliffe, Oxford, Inglaterra.

Dr. Ramani Wesley, professor adjunto de Oncologia da Comunidade, Centro Oncológico Regional, Campus Universitário da Faculdade de Medicina, Trivandrum, Estado de Kerala, Índia.

Dr. Thomas C. Wright Jr., professor adjunto de Anatomia Patológica, diretor, Patologia Ginecológica e Obstétrica, Colégio de Médicos e Cirurgiões, Universidade de Columbia, Nova York, NY, EUA.

Por fim, os autores desejam expressar seu reconhecimento a todos os alunos dos cursos de capacitação que utilizaram este manual por suas sugestões úteis.

Os autores agradecem aos seguintes colegas pela autorização concedida para reproduzir fotografias e diagramas:

Dr. Pat Soutter, professor de Oncologia Ginecológica, Fundo Curador NHS dos Hospitais Hammersmith, Londres, Reino Unido, pela figura 1.10b (reproduzida de: P. Soutter, *Practical colposcopy*. Oxford University Press, Oxford, 1993).

Dr. Alex Ferenczy, professor de Anatomia Patológica e Obstetrícia e Ginecologia, Hospital General Judaico Sir Mortimer B. Davis, Montreal (Quebec), Canadá, pelas figuras 13.4, 13.6 e 13.7 (reproduzidas de: Thomas C. Wright, Ralph M. Richart, Alex Ferenczy. *Electrosurgery for HPV-related diseases of the lower genital tract*. Arthur and BioVision, Inc, Nova York, NY, EUA e Anjou, Quebec, Canadá, 1992).

Marylene Riopille, editora, Biomedical Communications, 3609 Cason Street, Houston, TX 77005, EUA, pelas figuras 6.2, 7.2a, 8.3 (reproduzidas de: V. Cecil Wright, Gordon M. Lickrish, R. Michael Shier. *Basic and advanced colposcopy*. Second edition, Biomedical Communications, Houston, 1995).

Dr. J. A. Jordan, presidente da Federação Européia de Colposcopia e Anatomia Patológica do Trato Genital Inferior, ginecologista consultor, Hospital de Mulheres Birmingham, Birmingham, Reino Unido, pelas figuras 1.4, 6.2, 7.3 (reproduzidas de: M. C. Anderson, J. A. Jordan, A. R. Morse, F. Sharp, A. Stafl. *Integrated colposcopy*. Second edition. Chapman Hall Medical, Londres e Nova York, 1996).

Dr. Paul D. Blumenthal, diretor, Pesquisa e Programas sobre Anticoncepcionais, Centro Médico Bayview da Universidade Johns Hopkins, Baltimore, MD, EUA, pela figura 12.4 (reproduzida de: N. McIntosh, P. Blumenthal, A. Blouse. *Cervical cancer prevention guidelines for low-resource settings*. JHPIEGO Corporation, Baltimore, Global Draft, 2000).

Os autores também desejam expressar seu agradecimento aos seguintes colegas por sua valiosa, incansável, paciente e perseverante contribuição na preparação do manual, sem a qual essa tarefa seria muito mais difícil:

Dr. John Cheney, Centro Internacional de Pesquisas sobre o Câncer, Lyon, França, responsável pela edição deste manual.

Evelyn Bayle, Centro Internacional de Pesquisas sobre o Câncer, Lyon, França, responsável pela edição preliminar e pela datilografia de várias versões preliminares deste manual.

Krittika Pitaksaringkarn, Centro Internacional de Pesquisas sobre o Câncer, Lyon, França, que colaborou com a elaboração dos diagramas, e **Lakshmi Sankaranarayanan**, Lyon, França, que colaborou com os desenhos das ilustrações.